

SCS91800F0

Ремонт холодильников

<b>RU</b>	ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	2
<b>SK</b>	CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU	NAVOD NA POUŽIVANIE	23
<b>SL</b>	HLADILNIK Z ZAMRZOVALNIKOM	NAVODILA ZA UPORABO	43
<b>UK</b>	ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК	ІНСТРУКЦІЯ	62

7 (495) 215-14-41

7 (495) 722-17-03



## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## СОДЕРЖАНИЕ

- 4 Сведения по технике безопасности
- 7 Панель управления
- 12 Первое использование
- 12 Ежедневное использование
- 14 Полезные советы
- 16 Уход и очистка
- 18 Что делать, если ...
- 21 Технические данные
- 21 Установка
- 22 Забота об окружающей среде

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется <http://rembitteh.ru/>



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удущения.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

### Общие правила техники безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.

- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).  
При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов холодильного контура.  
В случае повреждения холодильного контура:
  - не допускайте использования открытого пламени и источников воспламенения;
  - тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Поврежденный сетевой шнур может явиться причиной короткого замыкания, пожара и/или поражения электрическим током.



### **ВНИМАНИЕ!**

Замену электрических частей изделия (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Следите за тем, чтобы вилка сетевого шнура не оказалась раздавлена или повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните сетевой шнур.
  5. Если розетка плохо закреплена, не вставляйте в нее вилку сетевого шнура. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Нельзя пользоваться прибором с лампочкой без плафона<sup>1)</sup> лампочки внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте предметы, находящиеся в морозильном отделении, и не трогайте их мокрыми или влажными руками – это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не допускайте длительного воздействия прямых солнечных лучей на прибор.
  - Лампы<sup>2)</sup> используются специальные лампы, предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

### **Ежедневная эксплуатация**

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты питания прямо напротив воздуховыпускного отверстия в задней стенке.<sup>3)</sup>

1) Если предусмотрен плафон лампы освещения.

2) Если предусмотрена лампа освещения.

3) Если прибор относится к классу Frost Free (без образования инея).

- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

## Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

## Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.
- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению. <sup>4)</sup>

4) Если предусмотрено подключение к водопроводу.

## Обслуживание

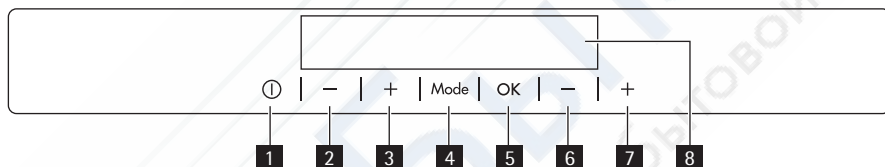
- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

## Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помечены символом ♻, пригодны для вторичной переработки.

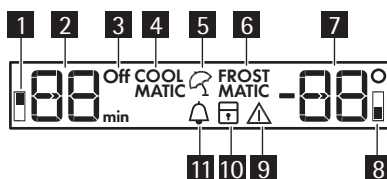
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка прибора ON/OFF
- 2 Кнопка понижения температуры холодильной камеры
- 3 Кнопка повышения температуры холодильной камеры
- 4 Кнопка Mode
- 5 Кнопка OK
- 6 Кнопка понижения температуры морозильника
- 7 Кнопка повышения температуры морозильника
- 8 Дисплей

Предустановленный уровень громкости можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно кнопку Mode и кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

## Дисплей



- 1 Индикатор холодильного отделения
- 2 Дисплей температуры холодильного отделения и дисплей таймера
- 3 Индикатор выключения холодильного отделения
- 4 Функция COOLMATIC
- 5 Функция «Отпуск»
- 6 Функция FROSTMATIC
- 7 Дисплей температуры морозильника
- 8 Индикатор морозильника
- 9 Сигнальный индикатор
- 10 Функция "Защита от детей"
- 11 Функция Minute Minder

## Включение

Чтобы выключить прибор, выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите кнопку прибора ON/OFF .
3. Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал сигнализации.  
Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе "Оповещение о высокой температуре".
4. На дисплее температуры отображается значение температуры, заданное по умолчанию.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе "Регулирование температуры".

## Выключение

Для выключения прибора выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
2. Дисплей отключится.
3. Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

## Выключение холодильника

Для выключения холодильника выполните следующие действия:

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий значок.  
Индикатор выключения холодильника и индикатор холодильного отделения начнут мигать.  
На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
3. На дисплее отображается индикатор выключения холодильника.

## Включение холодильника

Для включения холодильника выполните приведенные ниже действия.

1. Нажмите кнопку регулятора температуры холодильной камеры <http://rembitteh.ru/>



Или

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Индикатор выключения холодильника мигает.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

3. Индикатор выключения холодильника гаснет.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе "Регулирование температуры".

## Регулировка температуры

Установленное значение температуры холодильной или морозильной камеры можно изменить нажатием кнопок регулирования температуры.

Установленная температура по умолчанию:

- +5°C для холодильника
- -18 °C для морозильника.

Включается режим, который позволяет оптимизировать хранение продуктов и энергопотребление.

Эта функция обеспечивает максимальную тишину при работе прибора.

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

Заданная температура достигается в течение 24 часов.



При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

## Функция Minute Minder (таймер)

Функцию "Таймер" Minute Minder можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охлаждать тесто в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

Включение функции

1. Нажимайте кнопку Mode (режим), пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Замигает индикатор Minute Minder (таймер).

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием кнопки регулятора таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Minute Minder (таймер).

Индикатор "Таймер" начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор Minute Minder (таймер) начнет мигать и раздастся звуковой сигнал:

1. Извлеките напитки из морозильной камеры.
2. Нажмите на кнопку ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции. Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета

1. Нажмите и не отпускайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор Minute Minder (таймер).
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
3. Индикатор Minute Minder (таймер) погаснет.  
Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

## Функция «Защита от детей»

Функция «Защита от детей» служит для блокировки кнопок управления холодильником.

Включение функции:

1. нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.
2. Замигает индикатор «Защита от детей».
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Защита от детей».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Защита от детей».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Защита от детей» погаснет.

## Оповещение о высокой температуре

Повышение температуры в морозильной камере (например, из-за имевшего ранее место перебоа в подаче электропитания) отображается:

- миганием сигнального индикатора и дисплея температуры;
- звуковым сигналом.

Отключение оповещения.

1. Нажмите любую кнопку.
2. Звуковой сигнал выключится.
3. На дисплее температуры морозильной камеры в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение температуры. Затем снова отобразится заданная температура.
4. Сигнальный индикатор продолжит мигать до достижения заданной температуры. При достижении заданной температуры сигнальный индикатор погаснет.

## Сигнализация открытой дверцы

Если дверь остается открытой несколько минут, то раздается звуковой сигнал. Режим сигнализации открытой дверцы определяется:

- миганием сигнального индикатора;
- звуковым сигналом.

После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается.

В режиме сигнализации зуммер можно отключить, нажав кнопку звукового сигнала.

## Функция COOLMATIC

Если необходимо поместить в холодильник большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется активировать функцию COOLMATIC для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Индикатор COOLMATIC замигает.

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Загорится индикатор COOLMATIC.

Функция COOLMATIC выключается автоматически примерно через 6 часов. Выключение функции до ее автоматического завершения.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор COOLMATIC.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор COOLMATIC погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры холодильной камеры.

## Функция «Отпуск»

Функция позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца, без образования в ней неприятных запахов.



При включенной функции «Отпуск» в холодильнике не должно быть продуктов.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор «Отпуск».

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Отпуск».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Отпуск».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Отпуск» погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры холодильной камеры.

## Функция FROSTMATIC

Замораживание свежих продуктов возможно во всех отделениях кроме нижнего.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор FROSTMATIC.

На дисплее температуры морозильной камеры отобразится символ .

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Загорится индикатор FROSTMATIC.

Начнется показ анимированного изображения.

Функция автоматически выключается через 52 часа.

Выключение функции до ее автоматического завершения.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока индикатор FROSTMATIC не замигает.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор FROSTMATIC погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры морозильной камеры.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FROSTMATIC не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.

Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с паспортными данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

### Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.

При необходимости хранения большого количества продуктов выньте из камеры все ящики и корзины и положите продукты непосредственно на охлаждаемые полки, это обеспечит оптимальный режим.



### ВНИМАНИЕ!

Проверьте, чтобы количество продуктов не превышало предел загрузки, указанный сбоку верхнего отделения (если указан) ►



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

## Календарь хранения замороженных продуктов



Символы обозначают различные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают время хранения в месяцах соответствующих типов замороженных продуктов. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.

## Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## Замораживание кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для замораживания кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.



Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

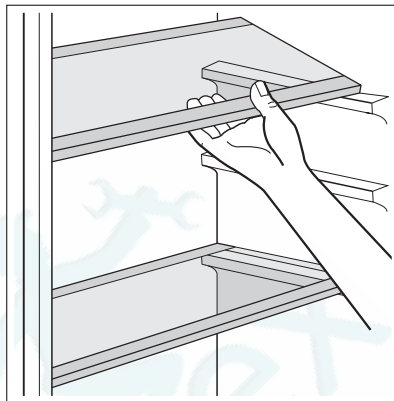
## Аккумуляторы холода

С морозильной камерой поставляется одни или несколько аккумуляторов холода; такие аккумуляторы увеличивают время сохранности продуктов в случае сбоя электропитания или поломки морозильной камеры.

## Съемные полки

На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих размещать полки по желанию.

Для оптимального использования пространства передние половинки полок могут лежать на задних.



## Размещение полок дверцы

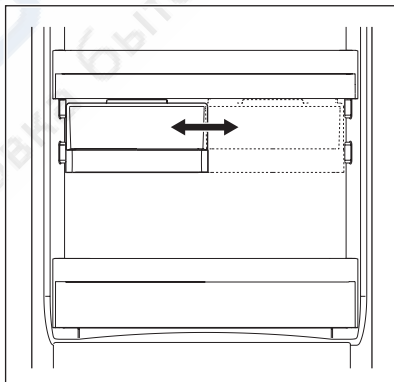
Чтобы обеспечить возможность хранить упаковки продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

## Выбор высоты выдвигаемого ящика

Выдвижной ящик может быть установлен на различной высоте.

Для выполнения этой операции действуйте следующим образом:

1. поднимите полку с выдвижным ящиком вверх и снимите с держателей дверцы
2. снимите опорный кронштейн ящика с направляющих под полкой
3. Чтобы установить ящик на другую высоту, проделайте эту процедуру в обратном порядке.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может

работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

## Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

## Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться. Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.

Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухо непроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.

Буылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

## Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов. указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;

- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в свою морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем необходимо.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

## Периодическая чистка

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочиста, чтобы оно было чистым и без мусора.
- сполосните и тщательно вытрите.



Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса. Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Прочистите испаритель (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, щеткой или пылесосом. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.





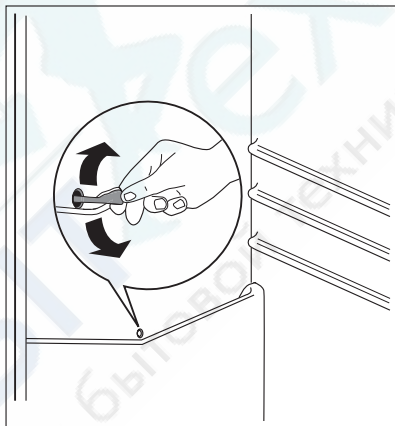
Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства. После чистки подключите прибор к сети электропитания.

## Размораживание холодильника

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильного отделения при каждом выключении мотор-компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над мотор-компрессором, и затем тутуда испаряется.

Необходимо периодически прочищать сливное отверстие, имеющееся посередине канала холодильного отделения, во избежание попадания капель воды на находящиеся в ней продукты. Используйте для этого специальное приспособление, которое вы найдете уже вставленным в сливное отверстие.



## Размораживание морозильного отделения

На полках и вокруг верхней части морозильного отделения всегда образуется определенное количество наледи.

Размораживайте морозильное отделение, когда слой инея достигнет толщины около 3-5 мм.



Примерно за 12 часов до начала размораживания поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы создать достаточный резерв холода на время перерыва в работе.

Для удаления наледи выполните следующее:

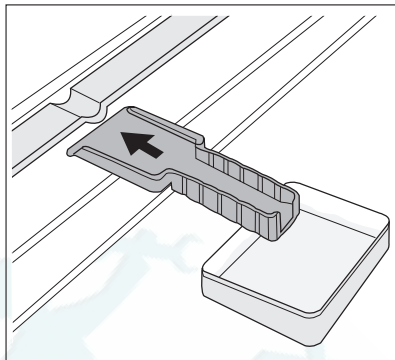
1. Выключите прибор.
2. Выньте из отделения все хранящиеся там продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

- Оставьте дверцу открытой и установите пластиковый скребок в специальное гнездо, расположенное в середине нижней части отделения, подставив под него емкость для сбора талой воды



Чтобы ускорить процесс размораживания, поставьте в морозильное отделение кастрюлю с горячей водой. Также удаляйте падающие кусочки наледи, не дожидаясь их полного таяния.

- После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и уберите скребок в место его хранения.
- Включите прибор.
- Через два или три часа верните в отделение ранее удаленные из него продукты.



Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения.

Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

## Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- отключите устройство от сети электропитания
- удалите все продукты
- разморозьте<sup>5)</sup> вымойте прибор и все принадлежности
- оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



### ВНИМАНИЕ!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

5) Если предусмотрено.



При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<b>Прибор издает сильный шум.</b>	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, прочно ли стоит прибор (все четыре ножки должны стоять на полу)
<b>Прибор не работает. Лампа не горит.</b>	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку как следует.	Как следует вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.	Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
<b>Лампа не горит.</b>	Лампа находится в режиме ожидания.	Откройте и закройте дверцу.
	Лампа перегорела.	См. раздел "Замена лампы".
<b>Индикаторная лампочка работает в мигающем режиме.</b>	Прибор работает неправильно.	Обратитесь к квалифицированному электрику.
<b>Раздастся предупреждающий звуковой сигнал. Мигает сигнальный индикатор.</b>	Температура в морозильнике слишком высокая.	См. раздел "Оповещение о высокой температуре".
<b>Компрессор работает непрерывно.</b>	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Дверцу открывали слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Температура воздуха в помещении слишком высока.	Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.
<b>Компрессор не включается сразу после нажатия кнопки FROSTMATIC или COOLMATIC или после изменения температуры.</b>	Это нормальное явление, оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<b>Вода стекает по задней стенке холодильника.</b>	Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.	Это нормально.
<b>Вода стекает внутрь холодильника.</b>	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.
<b>Невозможно задать температуру .</b>	Включена функция FROSTMATIC или COOLMATIC.	Выключите функцию FROSTMATIC или COOLMATIC вручную или подождите, пока функция не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. раздел "Функция FROSTMATIC или COOLMATIC".
<b>Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.</b>	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно храните меньшее количество продуктов.
<b>Температура в холодильнике слишком высокая.</b>	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.
<b>Температура в морозильнике слишком высокая.</b>	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
<b>Слишком много наледи.</b>	Продукты не упакованы как следует.	Упакуйте продукты как следует.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.

## Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обращайтесь в сервисный центр

## Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел "Установка".
3. При необходимости замените непригодные уплотнители дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры ниши для встраивания		
	Высота	1780 мм
	Ширина	560 мм
	Глубина	550 мм
Время повышения температуры		24 час
Напряжение		230-240 В
Частота		50 Гц

Технические данные указаны на паспортной табличке на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

## УСТАНОВКА

### Размещение



#### ВНИМАНИЕ!

Если вы выбрасываете старый холодильник с пружинным замком (защелкой) дверцы, необходимо вывести замок из строя, чтобы дети, играя, не оказались запертыми внутри.



После установки прибора должен быть обеспечен свободный доступ к сетевой вилке.

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

## Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

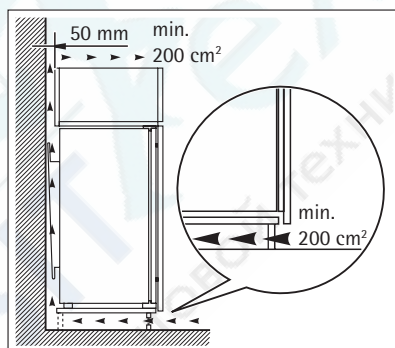
Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.


Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

## Требования по вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны холодильника.



## ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## OBSAH

- 25 Bezpečnostné pokyny
- 27 Ovládací panel
- 32 Prvé použitie
- 32 Každodenné používanie
- 34 Užitočné rady a tipy
- 36 Ošetrovanie a čistenie
- 38 Čo robiť, keď...
- 40 Technické údaje
- 40 Inštalácia
- 41 Otázky ochrany životného prostredia

V tejto príručke používateľ a sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležité informácia týkajúce sa váš osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.





## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnúť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrájúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### POZOR

Vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.

Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.

Ak sa chladiaci okruh poškodil:

- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi

- dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



### VAROVANIE

Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
  2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Prítláčaná alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
  3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
  4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt lampy<sup>6)</sup> vnútorného osvetlenia.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky<sup>7)</sup> použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné ako osvetlenie izieb v domácnosti.

### Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo na otvor na vývod vzduchu na zadnej stene.<sup>8)</sup>
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktné dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

### Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.

6) Ak sa má používať kryt.

7) Ak sa v tomto spotrebiči používajú žiarovky.

8) Ak je spotrebič beznámrazový.

- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho vyčistíte. Ak je odtokový kanálik upchatý, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## Inštalácia



Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.<sup>9)</sup>

## Servis

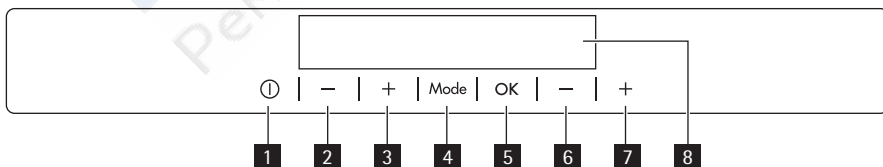
- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

## Ochrana životného prostredia



Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻ sú recyklovateľné.

## OVLÁDACÍ PANEL



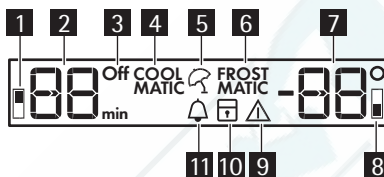
**1** Tlačidlo ON/OFF

9) Ak sa ráta s pripojením na prívod vody.

- 2 Tlačidlo zníženia teploty v chladničke
- 3 Tlačidlo zvýšenia teploty v chladničke
- 4 Tlačidlo Mode
- 5 Tlačidlo OK
- 6 Tlačidlo zníženia teploty v mrazničke
- 7 Tlačidlo zvýšenia teploty v mrazničke
- 8 Displej

Prednastavenú hlasitosť zvukových signálov tlačidiel môžete zvýšiť tak, že súčasne stlačíte tlačidlo Mode a tlačidlo zníženia teploty na niekoľko sekúnd. Vykonané zmeny môžete vrátiť späť.

## Displej



- 1 Indikátor chladničky
- 2 Indikátor teploty chladničky a indikátor času
- 3 Indikátor vypnutia chladničky
- 4 funkcia COOLMATIC
- 5 Funkcia Dovolenska
- 6 funkcia FROSTMATIC
- 7 Indikátor teploty v mrazničke
- 8 Indikátor mrazničky
- 9 Indikátor alarmu
- 10 Funkcia detskej poistky
- 11 funkcia Minute Minder

## Zapnutie

Ak chcete zapnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
2. Ak je displej vypnutý, stlačte tlačidlo ON/OFF .
3. O niekoľko sekúnd sa môže spustiť výstražná zvuková signalizácia alarmu.

Ak chcete zrušiť alarm, pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.

4. Indikátory teploty zobrazujú nastavenú predvolenú teplotu.

Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## Vypnutie

Ak chcete vypnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF na 5 sekúnd.
2. Displej sa vypne.

3. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

## Vypnutie chladničky

Vypnutie chladničky:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Začne blikať indikátor vypnutia chladničky a indikátor chladničky.  
Indikátor teploty chladničky zobrazuje pomlčky.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Zobrazí sa indikátor vypnutia chladničky.

## Zapnutie chladničky

Ako zapnúť chladničku:

1. Stlačte regulátor teploty chladničky.  
Alebo:
    1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Začne blikať indikátor vypnutia chladničky.
    2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
    3. Indikátor vypnutia chladničky sa vypne.
- Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## Regulácia teploty

Stlačením tlačidiel regulácie teploty môžete upraviť nastavenú teplotu chladničky a mrazničky.

Nastavte predvolenú teplotu:

- + 5 °C v chladničke
- - 18 °C v mrazničke

Spotrebič aktivuje funkčný režim, ktorý umožňuje optimalizovať uchovávanie potravín a spotrebu energie.

Táto funkcia zaručuje najnižšiu hlučnosť počas prevádzky spotrebiča.

Indikátory teploty zobrazujú nastavenú hodnotu.

Nastavená teplota sa dosiahne do 24 hodín.



Po výpadku elektrického prúdu zostane nastavená teplota uložená.

## Funkcia Minute Minder

Funkcia Minute Minder sa používa na nastavenie zvukového alarmu v určitom čase, čo môže byť užitočné, napr. ak je podľa receptu potrebné zmes chladiť len určitú dobu, alebo ak potrebujete pripomenúť, že máte v mrazničke fľaše, ktoré sa majú rýchlo vychladiť.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Indikátor Minute Minder bliká.  
Časovač zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú hodnotu (30 minút).
2. Stlačením ovládacieho tlačidla časovača zmeníte nastavenú hodnotu časovača v škále od 1 do 90 minút.

3. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.  
Zobrazí sa indikátor Minute Minder .  
Časovač začne blikať (min).

Na konci odpočítavania zabliká indikátor Minute Minder a zaznie zvukový alarm:

1. Vyberte nápoje uložené v mraziacom priestore.
2. Stlačením tlačidla OK vypnite zvuk a deaktivujte funkciu.  
Funkciu možno zrušiť kedykoľvek počas odpočítavania.

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať indikátor Minute Minder .
2. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.
3. Indikátor Minute Minder sa vypne.

Nastavenie času počas odpočítavania a pred uplynutím nastaveného času môžete zmeniť prostredníctvom tlačidla zníženia teploty alebo tlačidla zvýšenia teploty.

## Funkcia Detská poistka

Funkcia Detská poistka slúži na zablokovanie tlačidiel pred neúmyselným stlačením.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
2. Indikátor detskej poistky bliká.
3. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.

Zobrazí sa indikátor detskej poistky.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikať indikátor Detská poistka.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdte výber.
3. Indikátor detskej poistky sa vypne.

## Alarm pri zvýšení vnútornej teploty

Zvýšenie teploty v mraziacom priestore (napríklad následkom skoršieho výpadku elektrického prúdu) indikujú:

- blikajúci indikátor alarmu a indikátor teploty v mrazničke,
- bzučanie bzučiaka.

Zrušenie alarmu:

1. Stlačte ľubovoľné tlačidlo.
2. Bzučiak sa vypne.
3. Indikátor teploty mrazničky na niekoľko sekúnd zobrazí najvyššiu dosiahnutú teplotu. Potom znovu zobrazí nastavenú teplotu.
4. Indikátor alarmu bude naďalej blikať, kým sa neobnovia normálne podmienky.  
Keď sa alarm vypne, vypne sa aj indikátor alarmu.

## Alarm otvorených dverí

Zvukový signál zaznie, ak necháte dvere otvorené niekoľko minút. Podmienky alarmu otvorených dverí indikujú:

- blikajúca kontrolka alarmu,
- zvuková signalizácia

Po obnovení normálních podmínek (zatvorené dvere) sa zvukový signál vypne. Počas fázy alarmu môžete zvukovú signalizáciu vypnúť stlačením tlačidla alarmu.

## Funkcia COOLMATIC

Ak potrebujete vložiť do spotrebiča veľké množstvo nevychladených potravín, napríklad po nákupe v potravinách, odporúčame zapnúť funkciu COOLMATIC, pomocou ktorej sa potraviny vychladia rýchlejšie a predídete sa ohriatiu ostatných potravín, ktoré už boli uložené v chladničke.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Indikátor COOLMATIC bliká.

Indikátor teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.

2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.

Zobrazí sa indikátor COOLMATIC.

Funkcia COOLMATIC sa automaticky vypne približne po 6 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikáť indikátor COOLMATIC.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Indikátor COOLMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej nastavenej teploty v chladničke.

## Funkcia Dovolenska

Táto funkcia vám umožní počas dlhého dovolenkového obdobia nechať chladničku zatvorenú a prázdnu bez toho, aby sa tvoril nepríjemný zápach.



Keď je zapnutá funkcia Dovolenska, chladiaci priestor musí zostať prázdny.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Indikátor Dovolenska bliká.

Indikátor teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.

2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.

Zobrazí sa indikátor Dovolenska.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikáť indikátor Dovolenska.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Indikátor Dovolenska sa vypne.



Funkcia sa vypína nastavením inej teploty v chladničke.

## Funkcia FROSTMATIC

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, možno vložiť do všetkých mraziacich priestorov okrem najnižšieho.

Zapnutie funkcie:

1. Stlačajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Indikátor FROSTMATIC bliká.

Indikátor teploty mrazničky zobrazuje symbol [❏].

2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.

Zobrazí sa indikátor FROSTMATIC.

Spustí sa animácia.

Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stlačajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikat indikátor FROSTMATIC.
2. Stlačením tlačidla OK potvrdíte výber.
3. Indikátor FROSTMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej nastavenej teploty mrazničky.

## PRVÉ POUŽITIE

### Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín aktivujte funkciu FROSTMATIC aspoň 24 hodín pred vložením zmrazovaných potravín do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny určené na zmrazovanie vložte do horného oddelenia.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: počas tejto doby nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

### Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

Ak potrebujete uskladniť veľké množstvo potravín, na dosiahnutie najlepšej účinnosti vyberte zo spotrebiča všetky zásuvky a koše a potraviny položte na chladiace police.



**VAROVANIE**

Dávajte pozor, aby potraviny nepresahovali za hranicu naznačenú na boku v hornej časti (ak je k dispozícii) ►



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

## Kalendár mrazených potravín



Tieto symboly označujú rôzne druhy mrazených potravín.

Čísla indikujú dobu skladovania príslušných druhov potravín v mesiacoch. To, či platí horný alebo dolný limit uvádzaných dôb skladovania, závisí od kvality potravín a od ich úpravy pred zmrazovaním.

## Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

## Príprava ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek. Tieto misky naplňte vodou a potom ich vložte do mraziaceho priestoru.



Na uvoľňovanie misiek z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

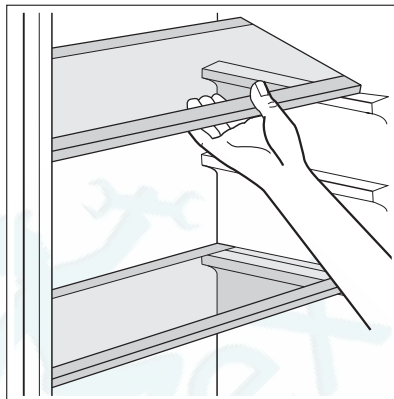
## Akumulátor chladu

Mrazička sa dodáva spolu s jedným alebo viacerými akumulátormi chladu; tieto predlžujú dobu uchovania potravín v prípade výpadku dodávky elektriny.

## Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.

Kvôli lepšiemu využitiu priestoru môžu byť predné polovičné police umiestnené nad zadnými.



## Umiestnenie poličiek na dverkách

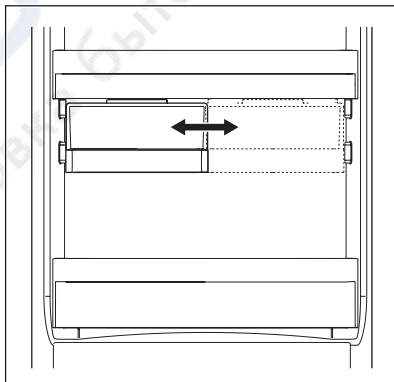
Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dverkách možno umiestniť do rôznej výšky.

## Umiestnenie posuvnej priehradky

Posuvnú priehradku môžete umiestniť v rôznej výške.

Pri úprave umiestnenia vykonajte nasledujúce kroky:

1. Nadvihnite poličku s posuvnou priehradkou a vyberte ju z držiakov vo dverách.
2. Vyberte úchytnú konzolu z lišty pod poličkou.
3. Pri vložení posuvnej priehradky do inej výšky vykonajte kroky v opačnom poradí.



## UŽITOČNÉ RADY A TIPY

### Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na

výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

## Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

## Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávať najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod...: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

## Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávanía;

## Rady na uchovávanie mrazených potravín

Aby ste maximálne využili možnosti tohto spotrebiča:

- presvedčte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny;

- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie;
- neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

## OŠETROVANIE A ČISTENIE



### POZOR

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

### Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.



Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke.

Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou alebo vysávačom vyčistite kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.



Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

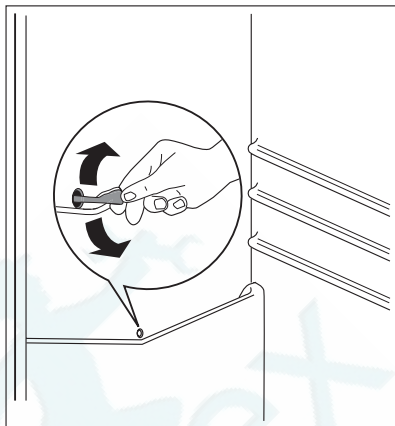
Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku.

Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

### Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča, nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby sa vypúšťací otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistil, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú vo vypúšťacom otvore.



## Odmrazovanie mrazničky

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3-5 mm, mrazničku odmrázte.



Približne 12 hodín pred odmrzovaním nastavte regulátor teploty na najvyššie nastavenie, aby sa vytvorila rezerva chladu pred prerušením činnosti.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste.



### POZOR

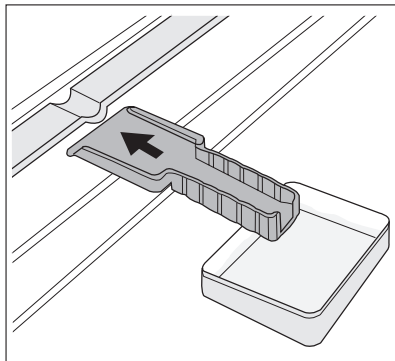
Nedotýkajte sa mrazených potravín mokrymi rukami. Ruky by sa vám mohli primraziť na potraviny.

3. Nechajte dvere otvorené a zasuňte plastovú škrabku na príslušné miesto v strednej časti dna, podložte misku na zachytávanie rozmrazenej vody



Aby sa proces odmrzovania urýchlil, vložte do mraziaceho priestoru hrniec s horúcou vodou. Okrem toho, vyberajte kusy ľadu, ktoré sa oddeľujú ešte predtým, ako sa úplne rozmrazia.

4. Po ukončení odmrzovania vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
5. Zapnite spotrebič.
6. Po dvoch alebo troch hodinách vložte skladované potraviny opäť do vnútra spotrebiča.





Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť.

Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické prostriedky, ani iné zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál a preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

## Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebné sú nasledujúce preventívne opatrenia:

- spotrebič odpojte od elektrického napájania
- vyberte všetky potraviny
- odmrazte spotrebič<sup>10)</sup> a vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo
- nechajte dvere pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

## ČO ROBIŤ, KEĎ...



### VAROVANIE

Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba vyškolený elektrikár alebo technik.



Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva hluk (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič je hlučný	Spotrebič nestojí pevne na podklade	Skontrolujte, či je spotrebič stabilný (všetky štyri nožičky musia stáť na podlahe)
Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Otvorte a zavrite dvere.
	Žiarovka je vypálená.	Pozri časť "Výmena žiarovky".
Kontrolka prevádzky bliká.	Spotrebič nefunguje správne.	Zavolajte kvalifikovaného elektrikára.

10) Ak sa to vzťahuje na príslušný model spotrebiča.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Bzučiak vydáva zvukový signál. Bliká kontrolka alarmu.	Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Pozrite časť "Alarm pri zvýšení vnútornej teploty".
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dverí".
	Dvere sa príliš často otvárajú.	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie ako je nevyhnutné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv ochladiť na izbovú teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení tlačidla FROSTMATIC alebo COOLMATIC ani po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.
Po zadnej stene chladničky steká voda.	Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.	Je to normálne.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Nedá sa nastaviť teplota .	Sú aktívne funkcie FROSTMATIC alebo COOLMATIC.	Vypnite FROSTMATIC alebo COOLMATIC manuálne alebo počkajte s nastavením teploty, kým sa funkcia nevypne automaticky. Pozrite časť, ktorá sa týka funkcie FROSTMATIC alebo COOLMATIC.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka/vysoká.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu/nížšiu teplotu.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dverí".
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv ochladiť na izbovú teplotu.
	Do chladničky ste vložili veľa potravín naraz.	Vkladajte naraz menej potravín.
Teplota v chladničke je príliš vysoká.	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Baličky potravín uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny zabalte správne.
	Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozri časť "Zatvorenie dverí".
	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.

## Výmena žiarovky

Spotrebič je vybavený trvácny vnútorným osvetlením LED.

Osvetlenie smie vymieňať len servisné stredisko. Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.

## Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dverí.
2. Podľa potreby upravte dvere. Pozrite časť "Inštalácia".
3. Podľa potreby vymeňte poškodené tesnenie dverí. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery priestoru pre chladničku		
	Výška	1780 mm
	Šírka	560 mm
	Hĺbka	550 mm
Akumulačná doba		24 h
Elektrické napätie		230-240 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## INŠTALÁCIA

### Výber miesta



#### **VAROVANIE**

Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na dverách musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.





Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

## Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

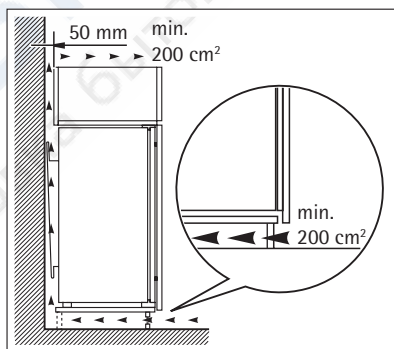
Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.


Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

## Požiadavky na vetranie

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.



## OTÁZKY OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).



## ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

## DODATKI IN POTROŠNI MATERIAL

V spletni trgovini AEG boste našli vse, kar potrebujete, da bi vaši aparati AEG izgledali enkratno in delovali odlično. Čaka pa vas tudi pestra izbira dodatkov, ki so bili oblikovani in narejeni v skladu z visokokakovostnimi standardi, ki jih pričakujete, od vrhunske kuhinjske posode do košar za jedilni pribor, od držal za steklenice do prefinjenih vreč za perilo ...



Obiščite spletno trgovino na naslovu  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VSEBINA

- 45 Varnostna navodila
- 47 Upravljalna plošča
- 52 Prva uporaba
- 52 Vsakodnevna uporaba
- 54 Koristni namigi in nasveti
- 55 Vzdrževanje in čiščenje
- 57 Kaj storite v primeru...
- 59 Tehnični podatki
- 60 Namestitev
- 61 Skrb za okolje

V navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije glede vaše osebne varnosti in informacije za preprečitev poškodb na napravi.



Spošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb <http://rembitteh.ru/>



## VARNOSTNA NAVODILA

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

### Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika.

Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.

- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.
- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

### Splošna varnostna navodila



#### PREVIDNOST!

Ventilacijske reže naj ne bodo ovirane.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladole), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
- temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.

- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.



### OPOZORILO!

Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
  2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
  3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
  4. Električnega priključnega kabla ne vlecite.
  5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
  6. Naprave ne smete uporabljati brez pokrova luči<sup>11)</sup> notranje osvetljave.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
  - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
  - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
  - Žarnice<sup>12)</sup> v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjstkih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

### Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstop zraka na zadnji steni.<sup>13)</sup>
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalirana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Redno preverjajte odvod za odtajano vodo v hladilniku. Odvod po potrebi očistite. Če je odvod zamašen, se bo voda nabirala na dnu naprave.

11) Če je predviden pokrov luči.

12) Če je predvidena luč.

13) Če ima naprava funkcijo samodejnega odtajevanja.

## Namestitev



Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru ohranite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo.<sup>14)</sup>

## Servis

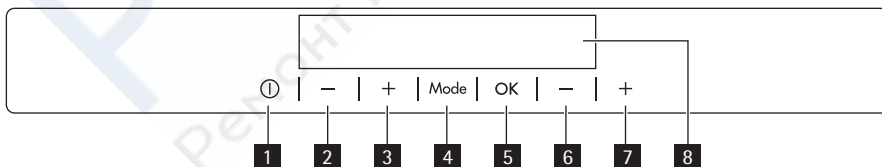
- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

## Varstvo okolja



Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom ♻️, se lahko reciklirajo.

## UPRAVLJALNA PLOŠČA



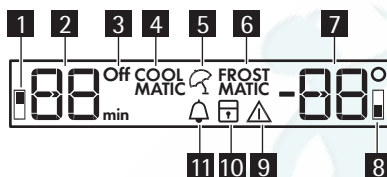
- 1 Tipka za VKLOP/IZKLOP naprave
- 2 Tipka za nižjo temperaturo v hladilniku
- 3 Tipka za višjo temperaturo v hladilniku
- 4 Tipka Mode

14) Če je vodni priključek predviden.

- 5 Tipka OK
- 6 Tipka za nižjo temperaturo v zamrzovalniku
- 7 Tipka za višjo temperaturo v zamrzovalniku
- 8 Prikazovalnik

Glasnost vnaprej določenega zvoka tipk lahko povečate, če hkrati za nekaj sekund pritisnete tipko Mode in tipko za nižjo temperaturo. Spremembo lahko razveljavite.

## Prikazovalnik



- 1 Indikator hladilnika
- 2 Prikazovalnik temperature v hladilniku in prikazovalnik programske ure
- 3 Indikator za izklop hladilnika
- 4 Funkcija COOLMATIC
- 5 Funkcija Počitnice
- 6 Funkcija FROSTMATIC
- 7 Prikazovalnik temperature v zamrzovalniku
- 8 Indikator zamrzovalnika
- 9 Indikator alarma
- 10 Funkcija Varovalo za otroke
- 11 Funkcija Minute Minder

## Vklop

Za vklop naprave izvedite naslednje korake:

1. Vtaknite vtič v vtičnico.
2. Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP naprave, če je prikazovalnik izklopljen.
3. Po nekaj sekundah se lahko vklopi brenčalo alarma.  
Za ponastavitev alarma glejte »Alarm visoke temperature«.
4. Prikazovalnika temperature kažeta nastavljeno privzeto temperaturo.  
Da izberete drugo temperaturo, glejte »Nastavitev temperature«.

## Izklop

Za izklop naprave izvedite naslednje korake:

1. Pet sekund držite pritisnjeno tipko za VKLOP/IZKLOP naprave.
2. Prikazovalnik se izklopi.
3. Za izključitev naprave iz napajanja izvlecite vtič iz vtičnice.

## Izklop hladilnika

Za izklop hladilnika:



1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.  
Utripata indikator za izklop hladilnika in indikator hladilnika.  
Prikazovalnik temperature v hladilniku prikazuje črtici.
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Prikaže se indikator za izklop hladilnika.

## Vklop hladilnika

Za vklop hladilnika:

1. Pritisnite temperaturni regulator hladilnika.  
ali:
  1. Držite pritisnjeno tipko Mode, dokler se ne pojavi ustrezna ikona.  
Indikator za izklop hladilnika utripa.
  2. Pritisnite tipko OK za potrditev.
  3. Izklopi se indikator za izklop hladilnika.  
Da izberete drugo temperaturo, glejte "Nastavitev temperature".

## Regulacija temperature

Nastavljeno temperaturo hladilnika in zamrzovalnika lahko spremenite s pritiskanjem regulatorjev temperature.

Nastavite privzeto temperaturo:

- +5 °C za hladilnik
- -18 °C za zamrzovalnik

Naprava vklopi funkcijski način, ki omogoča optimiziranje ohranitve živil in porabo energije.

Taka funkcija zagotavlja največjo tišino med delovanjem naprave.

Prikazovalnika temperature kažeta nastavljeno temperaturo.

Nastavljena temperatura bo dosežena v 24 urah.



Po izpadu električnega toka ostane nastavljena temperatura shranjena.

## Funkcija Minute Minder

Funkcija Minute Minder se uporablja za nastavitev zvočnega signala ob zelenem času, ki je koristen v primeru, če je v receptu navedeno, da je treba mešanico določen čas hladiti ali ko potrebujete opomnik, da ne pozabite steklenic, ki ste jih dali v zamrzovalnik za hitrejše ohlajanje.

Vklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.  
Indikator Minute Minder utripa.  
Programska ura nekaj sekund prikazuje nastavljeno vrednost (30 minut).
2. Pritisnite tipko Regulator programske ure, da nastavite programsko uro od 1 do 90 minut.
3. Za potrditev pritisnite tipko OK.  
Prikazan je indikator Minute Minder .  
Programska ura začne utripati (min).

Ob koncu odštevanja indikator Minute Minder utripa in oglasi se zvočni signal:

1. Odstranite pijačo, ki je v zamrzovalniku.
2. Pritisnite tipko OK , da izklopite zvok in zaključite funkcijo.

Funkcijo je mogoče izklopiti kadarkoli med odštevanjem:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler ne začne utripati indikator Minute Minder .
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Indikator Minute Minder se izklopi.

Čas lahko spremenite med odštevanjem in na koncu s pritiskom tipke za nižjo temperaturo in tipke za višjo temperaturo.

## Funkcija Varovalo za otroke

Če želite zaradi morebitnega nenamernega upravljanja zakleniti tipke, izberite funkcijo Varovalo za otroke.

Vklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.
2. Indikator Varovalo za otroke utripa.
3. Za potrditev pritisnite tipko OK.

Prikazan je indikator varovala za otroke.

Izklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler ne začne utripati indikator Varovalo za otroke.
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Indikator Varovalo za otroke se izklopi.

## Alarm visoke temperature

Zvišanje temperature v zamrzovalniku (na primer zaradi predhodnega izpada električne energije) ponazarjajo:

- utripanje indikatorja alarma in prikazovalnika temperature v zamrzovalniku;
- zvočni signal.

Za ponastavitev alarma:

1. Pritisnite poljubno tipko.
  2. Zvočni signal se izklopi.
  3. Prikazovalnik temperature v zamrzovalniku nekaj sekund prikazuje najvišjo doseženo temperaturo. Nato ponovno prikaže nastavljeno temperaturo.
  4. Indikator alarma utripa, dokler se ponovno ne vzpostavijo normalni pogoji.
- Ko se alarm povrne, se indikator alarma izklopi.

## Alarm za odprta vrata

Če vrata pustite odprta nekaj minut, se oglasi zvočni signal. Stanje alarma za odprta vrata ponazarjajo:

- utripajoča opozorilna lučka,
- zvočni signal,

Ko se ponovno vzpostavijo normalni pogoji (zaprta vrata), se alarm izklopi.

Med alarmom le-tega lahko izklopite s pritiskom tipke za alarm.

## Funkcija COOLMATIC

Če želite dati v hladilnik večjo količino tople hrane, na primer po nakupu, predlagamo, da vklopite funkcijo COOLMATIC, da hitreje ohladite izdelke in se s tem izognete segrevanju ostale hrane v hladilniku.

Vklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.

Indikator COOLMATIC utripa.

Prikazovalnik temperature v hladilniku prikazuje nastavljeno temperaturo.

2. Za potrditev pritisnite tipko OK.

Prikazan je indikator COOLMATIC.

Po približno šestih urah se funkcija COOLMATIC samodejno izklopi.

Za izklop funkcije pred njenim samodejnim izklopom:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler ne začne utripati indikator COOLMATIC.
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Indikator COOLMATIC se izklopi.



Funkcijo izklopite tako, da izberete drugo nastavljeno temperaturo v hladilniku.

## Funkcija Počitnice

Ta funkcija vam omogoča, da med daljšim dopustom ostane hladilnik zaprt in prazen brez nastanka neprijetnih vonjav.



Pri vklopljeni funkciji Počitnice mora biti hladilnik prazen.

Vklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.

Indikator Počitnice utripa.

Prikazovalnik temperature v hladilniku prikazuje nastavljeno temperaturo.

2. Za potrditev pritisnite tipko OK.

Prikazan je indikator Počitnice.

Izklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler ne začne utripati indikator Počitnice.
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Indikator Počitnice se izklopi.



Funkcijo izklopite tako, da izberete drugo nastavljeno temperaturo v hladilniku.

## Funkcija FROSTMATIC

Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, lahko položite v vse predale razen spodnjega.

Vklop funkcije:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler se ne prikaže ustrezna ikona.

Indikator FROSTMATIC utripa.

Prikazovalnik temperature v zamrzovalniku prikazuje simbol .

2. Za potrditev pritisnite tipko OK.

Prikazan je indikator FROSTMATIC.

Zažene se animacija.

Ta funkcija se samodejno izklopi po 52 urah.

Za izklop funkcije pred njenim samodejnim izklopom:

1. Pritiskajte tipko Mode, dokler ne začne utripati indikator FROSTMATIC.
2. Za potrditev pritisnite tipko OK.
3. Indikator FROSTMATIC se izklopi.



Funkcija se izklopi z izbiro druge nastavljene temperature v zamrzovalniku.

## PRVA UPORABA

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnim milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.



Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

## VSAKODNEVNA UPORABA

### Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

Za zamrzovanje svežih živil najmanj 24 ur pred vstavljanjem živil v zamrzovalnik vklopite funkcijo FROSTMATIC.

Živila, ki jih želite zamrzniti, vstavite v zgornji predal.

Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je določena na **napisni ploščici**, to je na nalepki v notranjosti naprave.

Postopek zamrzovanja traja 24 ur: med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev.

### Shranjevanje zamrznjenih živil

Pri prvem zagonu oz. pri zagonu po daljšem obdobju neuporabe pustite prazen hladilnik delovati najmanj 2 uri pri najvišje nastavljeni temperaturi.

Za doseglo najboljših rezultatov pri shranjevanju večjih količin živil odstranite vse predale in košare ter živila položite na hladilne police.



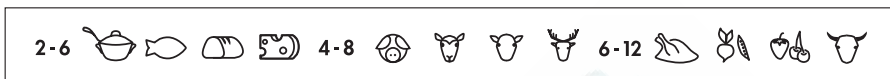
#### OPOZORILO!

Prepričajte se, da količina živil ne presega vrednosti, ki je navedena na stranskem delu zgornjega razdelka (kjer se uporablja )



Če pride po nesreči do odtaljevanja, npr. zaradi izpada elektrike, in je bil izpad daljši od časovne vrednosti, ki je v tehničnih karakteristikah navedena kot "čas dviganja", odmrznjena živila čim prej porabite ali pa jih skuhajte in nato ponovno zamrznite (po ohladitvi).

## Koledar zamrznjenih živil



Simboli predstavljajo različne vrste zamrznjenih živil.

Številke predstavljajo čas shranjevanja v mesecih za ustrezne vrste zamrznjenih živil. Ali zgornja ali spodnja vrednost navedenega časa shranjevanja velja ali ne, je odvisno od kakovosti živil in rokovanja z njimi pred zamrzovanjem.

## Odtaljevanje

Globoko zamrznjena oz. zamrznjena živila se pred uporabo lahko odtajajo v hladilniku ali pri sobni temperaturi, odvisno od časa, ki ga imate na voljo za ta postopek.

Manjše kose lahko skuhate tudi zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: kuhanje bo v tem primeru trajalo dalj časa.

## Priprava ledenih kock

Hladilnik ima najmanj en modelček za pripravo ledenih kock. V modelčke nalijte vodo in jih vstavite v zamrzovalnik.



Za odstranjevanje modelčkov iz zamrzovalnika ne uporabljajte kovinskih predmetov.

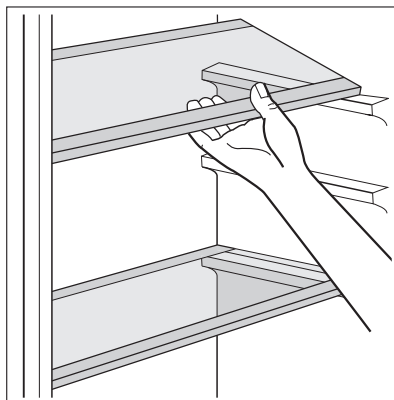
## Hladilni akumulatorji

V zamrzovalniku je najmanj en hladilni akumulator, ki podaljša čas shranjevanja v primeru izpada električne napetosti ali okvare.

## Premične police

V stenu hladilnika je več vodil, ki omogočajo namestitev polic na zelene višine.

Za boljšo izrabo prostora so lahko sprednje polovice polic nameščene preko zadnjih polovic.



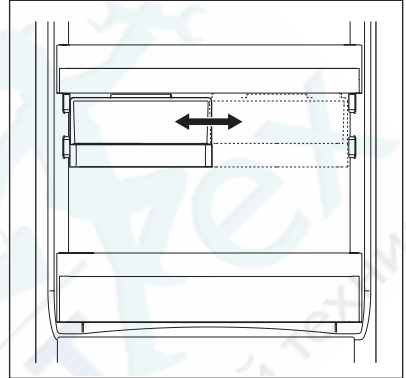
## Namestitev polic v vratih

Za možnost shranjevanja živil različnih velikosti se police v vratih lahko namestijo na različne višine.

## Nameščanje drsne posode

Dršno posodo lahko namestite na različne višine. Za spreminjanje višine nadaljujte na naslednji način:

1. Dvignite polico z drsno posodo in jo snemite z držal na vratih.
2. Odstranite držalo iz vodila pod polico.
3. Za vstavitve drsne posode na drugo višino ponovite zgornji postopek v obratnem vrstnem redu.



## KORISTNI NAMIGI IN NASVETI

### Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Če je temperatura okolice visoka, regulator temperature na visoki nastavitvi in je hladilnik polno naložen, lahko kompresor neprekinjeno deluje, kar povzroči nastanek ivja ali ledu na izparilniku. V tem primeru zavrtite regulator temperature na nizko nastavitvev, da omogočite samodejno odtaljevanje in tako zmanjšate porabo energije.

### Nasveti za shranjevanje svežih živil

Za najboljše rezultate:

- v hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin
- živila pokrijte ali ovijte, predvsem živila z močnim vonjem
- živila namestite tako, da je okoli njih omogočeno prosto kroženje zraka

### Nasveti za shranjevanje živil

Uporabni nasveti:

Meso (vse vrste): zavijte v polivinilaste vrečke in odložite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo.

Zaradi varnosti je takšno shranjevanje dopustno največ dva dni.

Kuhana živila, hladne jedi itd.: pokrijte in jih odložite na katerokoli polico.

Sadje in zelenjava: temeljito očistite in odložite v poseben (posebne) predal(e).

Maslo in sir: postavite v posebne neprodušne posode ali zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da v čim večji meri preprečite dostop zraka.

Steklenice mleka: biti morajo zaprte; shranjujte jih v stojalu za steklenice v vratih.

Banan, krompirja, čebule in česna ni dovoljeno shranjevati v hladilniku, če niso zapakirani.

## Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odvajate samo količino, ki jo potrebujete;
- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pustite živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

## Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Nasveti za doseglo najboljšega delovanja hladilnika:

- preverite, če so komercialno zamrznjena živila v trgovini pravilno shranjena;
- zagotovite čim hitrejši transport zamrznjenih živil iz trgovine do zamrzovalnika;
- vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Ko so živila odmrznjena, se hitro pokvarijo in jih ni možno ponovno zamrzniti.
- Živil ne shranjujte dalj časa, kot predpisuje proizvajalec.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



### PREVIDNOST!

Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.



Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašeni tehniki.

## Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.



Ne vlecite, premikajte ali poškodujete cevi in/ali kablov v notranjosti.

Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte detergentov, čistilnih praškov, močno odisavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska, ker poškodujejo površino in puščajo močne vonjave.

Kondenzator (črno rešetko) in kompresor na hrbtni strani hladilnika očistite z metlico ali sesalnikom za prah. Na ta način izboljšate delovanje hladilnika in zmanjšate porabo energije.



Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

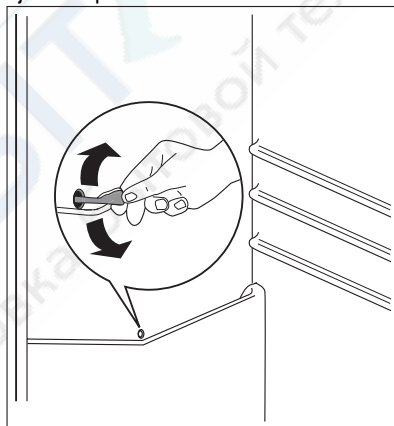
Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.

Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

## Odmrzovanje hladilnika

Ivje se med običajno uporabo samodejno odstrani iz izparilnika v hladilniku ob vsaki zaustavitvi kompresorskega motorja. Odtaljena voda teče skozi odprtino v posebno posodo na hrbtni strani naprave nad kompresorskim motorjem, kjer izhlapi.

Pomembno je, da redno čistite odprtino za izpust odtaljene vode na sredini kanala hladilnika, da preprečite preveliko količino vode in kapljanje na živila v notranjosti. Za čiščenje uporabite poseben priložen pripomoček, ki je vstavljen v odprtini za izpust.



## Odtaljevanje zamrzovalnika

Na policah in okoli zgornjega razdelka zamrzovalnika se vedno nabere nekaj ledu. Ko debelina ledu doseže 3-5 mm, ga morate odstraniti.



Približno 12 ur pred začetkom odtaljevanja zavrtite regulator temperature proti višji nastavitvi, da zagotovite zadostno ohladitev za čas prekinitve delovanja.

Postopek za odstranjevanje ledu:

1. Izklopite hladilnik.
2. Odstranite zamrznjena živila, jih zavijte v več plasti časopisnega papirja in jih odložite v hladen prostor.

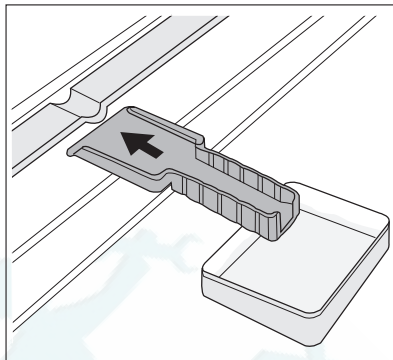


### PREVIDNOST!

Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke se lahko primrznejo na živila.



3. Vrata pustite odprta in plastično strgalo vstavite na ustrezno mesto na sredini spodnjega dela, kamor podstavite posodo za preostanek odtaljene vode



Za pospešitev postopka odmrzovanja postavite v zamrzovalnik posodo z vročo vodo. Poleg tega pred zaključkom odtaljevanja odstranite odpadle kose ledu.

4. Po odtaljevanju do suhega zbršite notranjost hladilnika in strgalo obdržite za nadaljnjo uporabo.
5. Vključite hladilnik.
6. Po dveh ali treh urah ponovno vstavite predhodno odstranjena živila.



Za odstranjevanje ivja ali ledu iz izparilnika nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, ker lahko poškodujete izparilnik.

Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih ali nenaravnih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Povišanje temperature paketov zamrznjenih živil med odtaljevanjem lahko skrajša čas varnega shranjevanja živil.

## Časi nedelovanja

Če hladilnika dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

- **napravo izključite iz električnega omrežja**
- odstranite vsa živila
- odtajajte<sup>15)</sup> in očistite hladilnik in vso opremo
- vrata hladilnika pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Če ostane hladilnik vključen, prosite nekoga, da občasno pogleda, če se ni hrana v njem pokvarila zaradi morebitnega izpada elektrike.

## KAJ STORITE V PRIMERU...



### OPOZORILO!

Pred odpravljanjem težav izvalcite vtič iz omrežne vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.



Med običajnim delovanjem nastajajo določeni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno na tleh (vse štiri noge morajo biti na tleh).

15) Če je predvideno.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
<b>Naprava ne deluje. Luč ne sveti.</b>	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
	Naprava nima električne moči. Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
<b>Luč ne sveti.</b>	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprte in odprite vrata.
	Luč je okvarjena.	Glejte »Zamenjava žarnice«.
<b>Kontrolna lučka utripa.</b>	Naprava ne deluje pravilno.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
<b>Oglasi se zvočni signal. Opozorilna lučka utripa.</b>	Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.	Glejte »Alarm visoke temperature«.
<b>Kompresor deluje neprekinjeno.</b>	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Vrata so bila prepogosto odprta.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
<b>Kompresor se ne zažene takoj po pritisku tipke FROSTMATIC ali COOLMATIC ali spremembi temperature.</b>	To je običajno, ni prišlo do napake.	Kompresor se zažene čez nekaj časa.
<b>Po zadnji steni hladilnika teče voda.</b>	Med samodejnim odmrzovanjem se na zadnji steni taja led.	To je pravilno.
<b>Voda teče v hladilnik.</b>	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
	Živila v napravi preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.
<b>Temperature ni mogoče nastaviti.</b>	Vklopljena je funkcija FROSTMATIC ali COOLMATIC.	Ročno izklopite funkcijo FROSTMATIC ali COOLMATIC ali počakajte z nastavitvijo temperature, dokler se funkcija samodejno ne ponastavi. Glejte »Funkcija FROSTMATIC ali COOLMATIC«.
<b>Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.</b>	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo/nizjo temperaturo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Hkrati je shranjenih veliko izdelkov.	Hkrati imejte shranjenih manj izdelkov.
<b>Temperatura v hladilniku je previsoka.</b>	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.
<b>Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.</b>	Živila so složena preblizu skupaj.	Živila shranjujte tako, da je omogočeno kroženje hladnega zraka.
<b>Nabralo se je preveč ivja.</b>	Živila niso pravilno zaščitena.	Pravilno zaščitite živila.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.

## Zamenjava žarnice

Naprava ima notranjo LED žarnico z dolgo življenjsko dobo. Žarnico lahko zamenja le serviser. Obrnite se na servisni center.

## Zapiranje vrat

1. Očistite tesnilo v vratih.
2. Če je potrebno, prilagodite vrata. Oglejte si poglavje "Namestitve".
3. Če je potrebno, zamenjajte okvarjeno tesnilo v vratih. Pokličite servisni center.

## TEHNIČNI PODATKI

Dimenzija izreza		
	Višina	1780 mm
	Širina	560 mm
	Globina	550 mm
Čas naraščanja temperature		24 h
Napetost		230-240 V
Frekvenca		50 Hz

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

## NAMESTITEV

### Namestitev



#### OPOZORILO!

Ko odstranjujete rabljen zamrzovalnik, ki ima na vratih zapiralo ali kljuko, le-to pokvarite, da se otroci ne morejo zakleniti v notranjost.



Zamrzovalnik mora imeti po namestitvi omogočen dostop do vtiča.

Zamrzovalnik namestite na mesto, kjer temperatura prostora ustreza klimatskemu razredu na napisni ploščici zamrzovalnika:

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

### Priključitev na električno napetost

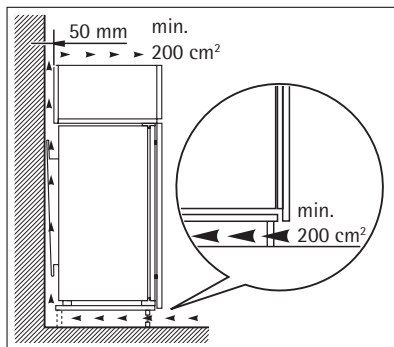
Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.


Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

### Zahteve za zračenje

Zagotovite zadostno kroženje zraka za napravo.



## SKRB ZA OKOLJE

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravhati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

РемБитТех  
Ремонт и установка бытовой техники

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДА І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ЗМІСТ

- 64 Інформація з техніки безпеки
- 67 Панель керування
- 72 Перше користування
- 72 Щоденне користування
- 74 Корисні поради
- 75 Догляд та чистка
- 78 Що робити, коли ...
- 80 Технічні дані
- 80 Установка
- 81 Екологічні міркування

У цій інструкції застосовуються такі символи:



Важлива інформація, що стосується вашої особистої безпеки, та інформація про те, як уникнути пошкодження приладу.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення <http://rembitteh.ru/>



## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки. Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

### Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку.

Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї вимоги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.
- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

### Загальні правила безпеки



#### Обережно!

Вентиляційні отвори мають бути відкритими.

- Цей прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, як пояснюється в цій інструкції.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Не пошкодьте холодильний контур приладу.
- У холодильному контурі міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займистий.

Подбайте, щоб під час транспортування і встановлення приладу жоден з компонентів холодильного контуру не був пошкоджений.



У разі пошкодження холодильного контуру:

- уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
- ретельно провітрити приміщення, де знаходиться прилад.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи якимось чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.



### Попередження!

Для уникнення небезпеки заміну всіх електричних частин (кабелю, вилки, компресора) має виконувати сертифікований майстер або персонал сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
  2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
  3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
  4. Не тягніть за кабель живлення.
  5. Не вставляйте вилку в розетку, яка хитається. Існує ризик електричного удару чи займання.
  6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі для внутрішнього освітлення <sup>16)</sup>.
- Прилад важкий. Будьте обережні при його переміщенні.
  - Не беріть речі у морозильному відділенні й не торкайтеся до них вологими чи мокрими руками, бо це може призвести до поранення або холодого опіку.
  - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
  - Скляні лампи <sup>17)</sup> у цьому приладі призначені виключно для використання у побутових приладах! Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

### Щоденне використання

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Не кладіть харчові продукти безпосередньо проти отворів для повітря в задній стінці приладу. <sup>18)</sup>
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморозувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.
- Морозиво на паличці спроможне викликати холодів опіку, якщо його їсти прямо з морозильника.

16) Якщо плафон передбачений

17) Якщо лампа передбачена

18) Якщо прилад Frost Free (без намерзання)

## Догляд і чищення

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки. Якщо у вас немає можливості вийняти вилку з розетки, відключіть постачання електроенергії.
- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтеся пластиковим шкребок.
- Регулярно перевіряйте злив води з холодильника. За потреби прочищайте його. Якщо злив буде заблокований, вода збиратиметься на дні приладу.

## Установка



Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.
- По можливості, встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була повернута до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.
- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.
- Під'єднайте лише до джерела питної води.<sup>19)</sup>

## Технічне обслуговування

- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

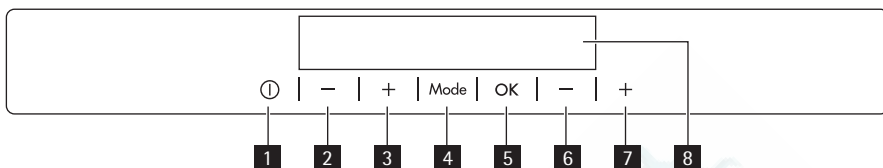
## Захист довкілля



Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займисті гази: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом ♻️, підлягають вторинній переробці.

19) Якщо передбачене під'єднання до джерела водопостачання

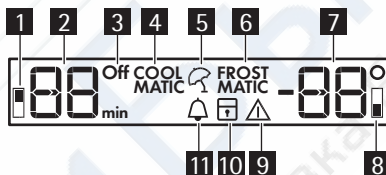
## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1 Кнопка ON/OFF (увімкнення/вимкнення приладу)
- 2 Кнопка зниження температури холодильної камери
- 3 Кнопка підвищення температури холодильної камери
- 4 Кнопка Mode
- 5 Кнопка OK
- 6 Кнопка зниження температури морозильної камери
- 7 Кнопка підвищення температури морозильної камери
- 8 Дисплей

Стандартний звук кнопок можна змінити на голосніший, одночасно натиснувши й утримуючи декілька секунд кнопку Mode і кнопку зниження температури. Нову настройку можна скасувати у будь-який час.

### Дисплей



- 1 Індикатор холодильної камери
- 2 Індикатор температури холодильної камери і таймер
- 3 Індикатор вимкнення холодильної камери
- 4 Функція COOLMATIC
- 5 Функція «Відпустка»
- 6 Функція FROSTMATIC
- 7 Індикатор температури морозильника
- 8 Індикатор морозильної камери
- 9 Сигнальний індикатор
- 10 Функція захисту від доступу дітей
- 11 Функція Minute Minder

### Увімкнення

Щоб увімкнути прилад, виконайте наступні дії:

1. Включіть прилад у розетку.

2. Натисніть кнопку ON/OFF (увімкнення/вимкнення приладу), якщо дисплей вимкнений.
3. Через декілька секунд може пролуhati звуковий сигнал.  
Для скидання сигналу див. розділ «Сигнал високої температури».
4. Індикатори температури показують встановлену температуру за замовчуванням. Для вибору і встановлення іншої температури див. розділ «Регулювання температури».

## Вимкнення

Щоб вимкнути прилад, дотримуйтеся наведених нижче вказівок.

1. Натисніть і утримуйте протягом 5 секунд кнопку ON/OFF (увімкнення/вимкнення приладу).
2. Дисплей вимкнеться.
3. Щоб від'єднати прилад від джерела живлення, витягніть вилку з розетки.

## Вимкнення холодильника

Щоб вимкнути холодильник, виконайте такі дії:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.  
Блимають індикатор вимкнення холодильника й індикатор холодильної камери.  
На індикаторі температури холодильника відображаються риси.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Горить індикатор вимкнення холодильника.

## Ввімкнення холодильника

Щоб увімкнути холодильник, виконайте такі дії.

1. Натисніть регулятор температури холодильної камери.

Або:

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Заблимає індикатор «Холодильник вимкнуто».

2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор «Холодильник вимкнуто» згасає.

Для вибору і встановлення іншої температури зверніться до розділу «Регулювання температури».

## Регулювання температури

Температуру холодильної або морозильної камери можна регулювати шляхом натиснення регуляторів температури.

Температура, встановлена за замовчуванням:

- +5°C для холодильника
- -18°C для морозильної камери

Прилад вмикає функціональний режим, який забезпечує оптимальне зберігання продуктів і споживання електроенергії.

Цей режим підтримує максимально тиху роботу приладу.

Індикатори температури показують встановлену температуру.

Ця температура буде досягнута протягом 24 годин.



Після перебоїв у подачі електроенергії встановлена температура зберігається у пам'яті.

## Функція Minute Minder

Функція Minute Minder дозволяє настроїти звуковий сигнал на потрібний час, наприклад, якщо згідно рецепту тісто потребує охолодження на протязі певного періоду, або ви поставили у морозильник пляшки для швидкого охолодження і не хочете про них забути.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Блимає індикатор Minute Minder .

Протягом кількох секунд таймер відображає задане значення (30 хвилин).

2. Натисніть кнопку керування таймером, щоб змінити це значення у діапазоні від 1 до 90 хвилин.
3. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Горить індикатор Minute Minder .

Таймер починає миготіти (min).

Після закінчення зворотного відліку блимає індикатор Minute Minder і лунають звукові сигнали:

1. Витягніть напої з морозильної камери.
2. Натисніть кнопку ОК , щоб вимкнути звук і завершити функцію.

Цю функцію можна вимкнути в будь-який момент під час зворотного відліку:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не почне блимати індикатор Minute Minder .
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор Minute Minder згасне.

Змінити настроєний час можна в будь-який момент до закінчення зворотного відліку шляхом натискання кнопок зниження і підвищення температури.

## Функція блокування від доступу дітей

Для блокування кнопок від випадкового натиснення оберіть функцію блокування від доступу дітей.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.
2. Блимає індикатор блокування від доступу дітей.
3. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Відображається індикатор блокування від доступу дітей.

Щоб вимкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки індикатор блокування від доступу дітей не почне миготіти.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор блокування від доступу дітей згасає.

## Сигнал високої температури

Підвищення температури у морозильному відділенні (наприклад, через перебої в постачанні електроенергії) позначається:

- миготінням сигнального індикатору та індикатору температури в морозильній камері;
- звуковим сигналом.

Для налаштування сигналу попередження, виконайте такі дії.

1. Натисніть будь-яку кнопку.
2. Звуковий сигнал вимкнено.
3. Протягом декількох секунд індикатор температури в морозильній камері показує найвищу досягнуту температуру. Потім знову відображається встановлена температура.
4. Сигнальний індикатор продовжує миготіти до відновлення нормальних умов. При досягненні звичайних умов сигнальний індикатор згасає.

## Сигнал відкритих дверцят

Якщо залишити дверцята відкритими на декілька хвилин, то пролунає звуковий сигнал. Про відкриті дверцята вас сповіщають:

- блимання сигнальної лампочки та
- звуковий сигнал

Після відновлення нормальних умов (дверцята закриті) звуковий сигнал вимикається. Під час сигнальної фази звуковий сигнал можна вимкнути, натиснувши сигнальну кнопку.

## Функція COOLMATIC

Якщо потрібно помістити велику кількість теплих продуктів, наприклад, після закупівлі продуктів, рекомендується увімкнути функцію COOLMATIC, аби швидше охолодити продукти та уникнути нагрівання інших продуктів, які вже знаходяться в холодильнику. Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Миготить індикатор COOLMATIC.

Індикатор температури у холодильній камері показує встановлену температуру.

2. Натисніть кнопку OK для підтвердження.

Горить індикатор COOLMATIC.

Функція COOLMATIC вимикається автоматично через приблизно 6 годин.

Щоб вимкнути функцію до її автоматичного вимкнення, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не почне миготіти індикатор COOLMATIC.
2. Натисніть кнопку OK для підтвердження.
3. Індикатор COOLMATIC згасає.



Функція вимикається шляхом вибору іншої температури холодильної камери.

## Функція «Відпустка»

Завдяки цій функції холодильник можна лишити закритим та порожнім на період вашої відсутності протягом тривалого часу і не боятися, що в ньому утвориться поганий запах.



Коли увімкнено функцію «Відпустка», холодильна камера має бути порожньою.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Заблимає індикатор «Відпустка».

Індикатор температури у холодильній камері показує встановлену температуру.

2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Горить індикатор «Відпустка».

Щоб вимкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки індикатор «Відпустка» не почне миготіти.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор «Відпустка» згасає.



Функція вимикається шляхом вибору іншої температури холодильної камери.


## Функція FROSTMATIC

Свіжі продукти можна класти для заморожування у всі відділи, крім найнижчого.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Миготить індикатор FROSTMATIC.

Індикатор температури морозильної камери показує символ .

2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Горить індикатор FROSTMATIC.

Символ починає рухатись.

Робота цієї функції автоматично припиняється через 52 години.

Щоб вимкнути функцію до її автоматичного вимкнення, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не почне миготіти індикатор FROSTMATIC.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор FROSTMATIC згасає.



Функція вимикається шляхом вибору іншої температури морозильної камери.

## ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ

### Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.



Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

### Заморожування свіжих продуктів

Морозильне відділення підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію FROSTMATIC принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильного відділення продукти для заморожування. Свіжі продукти, які потрібно заморозити, покладіть у верхнє відділення.

Максимальна кількість продуктів, які можна заморозити за 24 години, вказана на **табличці з технічними даними**, прикріпленій на внутрішній стороні приладу.

Процес заморожування триває 24 години: упродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.


### Зберігання заморожених продуктів

При вмиканні після тривалого періоду простою (коли прилад не використовувався), перш ніж ставити продукти у відділення, дайте приладу попрацювати щонайменше впродовж 2 годин при підвищеній потужності.

Якщо потрібно помістити велику кількість продуктів, щоб отримати найкращі результати, вийміть з приладу всі шухляди і контейнери та помістіть продукти на холодильні полиці.



#### Попередження!

Переконайтеся, що поміщені продукти не перевищують максимальне навантаження, вказане збоку верхньої секції (за наявності) 



У разі випадкового розморожування, наприклад, через перебої в постачанні електроенергії, якщо електропостачання переривалося на довший час, ніж зазначено на таблиці технічних характеристик у графі "Тривалість виходу в робочий режим", продукти, що розморозилися, необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, а потім знову заморозити (попередньо охолодивши).

### Календар заморожених продуктів

2-6					4-8					6-12				
-----	---	---	---	---	-----	---	---	---	---	------	---	---	---	--



Символи показують різні типи заморожених продуктів.

Цифри вказують тривалість зберігання відповідних типів заморожених продуктів. Яке із вказаних значень тривалості зберігання застосовувати (верхнє чи нижнє), залежить від кількості продукту або характеру обробки перед заморожуванням.

## Розморожування

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити у холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це.

Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника: У цьому випадку на готування піде більше часу.

## Приготування кубиків льоду

Цей прилад оснащений одним або кількома лотками для приготування кубиків льоду. Наповніть ці лотки водою, а потім покладіть їх у морозильне відділення.



Виймаючи лотки з морозильника, не користуйтеся металевими інструментами.

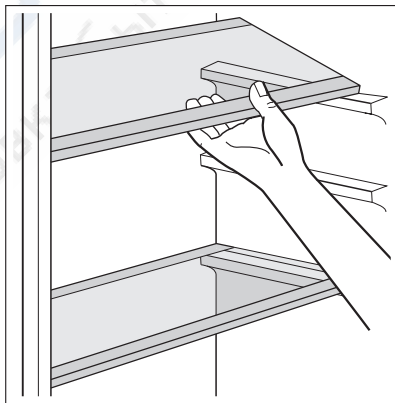
## Акумулятори холоду

Морозильник оснащується одним або кількома акумуляторами холоду; вони збільшують час, протягом якого продукти можуть зберігатися у випадку перебоїв у постачанні електроенергії або поламки.

## Знімні полицки

Стінки холодильника мають значну кількість на-  
прямних, тому висоту полицок можна змінюва-  
ти за бажанням.

Для оптимального використання простору по-  
лички можна складати (передня половина від-  
кидається на задню).



## Встановлення полицок на дверцятах

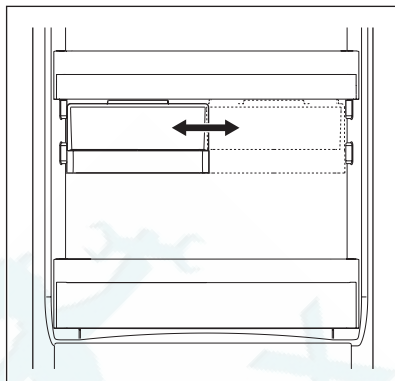
Щоб уможливити зберігання упаковок з продуктами різного розміру, полицки на дверцятах можна встановити на різній висоті.

## Зміна положення пересувного ящика

Пересувний ящик можна встановлювати на різній висоті.

Це робиться наступним чином:

1. підніміть полицку з пересувним ящиком і зніміть її з тримачів на дверцятах
2. вийміть кронштейн із пазу під полицкою
3. Щоб встановити пересувний ящик на іншій висоті, виконайте ці дії у зворотній послідовності.



## КОРИСНІ ПОРАДИ

### Поради про те, як заощаджувати електроенергію

- Не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно.
- Коли температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлений на більшу потужність, а прилад повністю завантажений, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. Якщо це трапляється, поверніть регулятор температури вбік нижчого значення, щоб унеможливити автоматичне розмерзання і, таким чином, заощадити електроенергію.

### Рекомендації щодо зберігання в холодильнику необроблених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- не зберігайте в холодильнику страви, коли вони теплі; не зберігайте рідини, що випаровуються
- накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть
- розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них

### Рекомендації щодо заморожування

Корисні поради:

М'ясо (будь-якого типу): покладіть у поліетиленові кульки і поставте на скляну полицку над шухлядою для овочів.

Задля безпеки зберігайте продукт таким чином не довше ніж один або два дні.

Готові страви, холодні страви тощо.: необхідно накривати і можна ставити на будь-яку полицку.

Фрукти та овочі: слід ретельно помити і покласти і спеціальну шухляду, яка входить у комплект постачання.

Масло і сир: слід покласти у спеціальні герметичні контейнери або загорнути в алюмінієву фольгу чи покласти поліетиленові кульки, щоб максимально захистити від обвітрювання.

Пляшки з молоком: слід закрити кришками і зберігати в підставці для пляшок на дверцятах.

Банани, картопля, цибуля та часник (якщо вони не упаковані): не слід зберігати в холодильнику.

## Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на таблиці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незамороженим продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- плоскі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був вийнятий з морозильника, можуть викликати холодний опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

## Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати, необхідно:

- переконатися, що продукти, які продаються замороженими, адекватно зберігалися в магазині;
- подбати про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно.
- Після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову.
- Не можна зберігати продукти довше, ніж вказано компанією-виробником продуктів.

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



### Обережно!

Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

## Періодичне миття

Прилад необхідно регулярно мити:

- камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
- регулярно перевіряйте ізоляцію дверцят, щоб переконатися, що вона чиста і на ній немає решток продуктів.
- протріть чистою водою і ретельно витріть.



Не тягніть, не пересувайте і не пошкодуйте трубки та/або кабелі всередині камери. Ніколи не застосовуйте детергенти, абразивні порошки, чистильні засоби з сильним запахом або поліролі, щоб почистити камеру зсередини, бо вони можуть пошкодити поверхню або залишити сильний запах.

Конденсатор (чорну решітку) і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки або пилососа. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.



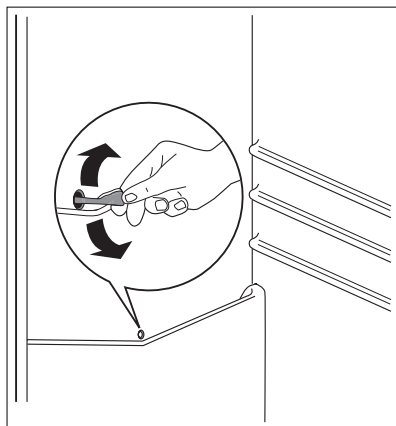
Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого м'якого засобу. Завершивши миття, знову підключіть прилад до електромережі.

## Розморожування холодильника

Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли припиняється робота мотор-компресора під час звичайної експлуатації. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер в задній частині приладу, над мотор-компресором, де вона випаровується.

Важливо періодично чистити зливний отвір для талої води по центру холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край та осіданню її на продуктах усередині холодильника. Користуйтеся спеціальним очищувачем, що входить у комплект поставки. Ви знайдете його вже вставленим у зливний отвір.



## Розморожування морозильника

На полицях морозильника та навколо верхнього відділення завжди утворюється певна кількість інею.

Коли шар інею досягає товщини приблизно 3-5 мм, розморозьте морозильник.



Приблизно за 12 годин до розморожування встановіть регулятор температури на вищу потужність, щоб накопичити достатній резерв холоду, зважаючи на заплановану перерву роботи приладу.

Щоб прибрати іній, дотримуйтеся наведених нижче вказівок:

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть їх у прохолодне місце.



### Обережно!

Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками. Руки можуть примерзнути до предметів.

3. Залиште дверцята відчиненими і вставте пластмасовий шкребок у відповідне місце внизу в центрі, а також підставте нижче посудину для збору талої води



Для прискорення процесу розмороження, поставте в морозильне відділення посудину з теплою водою. Також видаляйте кусочки льоду, що відколюються в процесі розморожування.

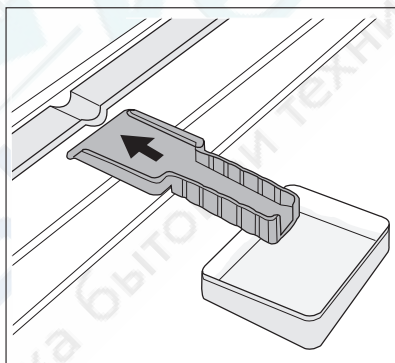
4. Коли розморожування завершиться, ретельно витріть внутрішні поверхні і заховайте шкребок для майбутнього використання.
5. Увімкніть прилад.
6. Через дві-три години знову покладіть у відділення раніше вийняті продукти.



В жодному разі не використовуйте металеві предмети для видалення інею з випарника, тому що він може пошкодитися.

Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування, окрім засобів, рекомендованих виробником.

Підвищення температури упаковок із замороженими продуктами під час розморожування може скоротити їх строк зберігання.



## Періоди простою

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

- **відключіть прилад від джерела електричного струму**
- вийміть з нього всі продукти
- розморозьте<sup>20)</sup> і помийте прилад і всі аксесуари
- залишіть дверцята прочиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

20) Якщо це передбачено.

Якщо ви не виключатимете прилад, то попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, на предмет псування через відключення електроенергії.

## ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...



### Попередження!

Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від розетки. Усунення проблем, які не передбачені в цій інструкції, має виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.



Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (звук від роботи компресора, циркуляції холодоагенту).

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
<b>Прилад шумить під час роботи</b>	Прилад стоїть нестійко	Перевірте, чи стійко стоїть прилад (усі чотири ніжки повинні стояти на підлозі)
<b>Прилад не працює. Лампочка не світиться.</b>	Прилад вимкнений.	Увімкніть прилад.
	Кабель живлення не підключений належним чином до електромережі.	Правильно вставте вилку кабелю живлення у розетку.
	Електроенергія не подається на прилад. Відсутній струм у розетці.	Підключіть до розетки інший електроприлад. Викличте кваліфікованого електрика.
<b>Лампочка не світиться.</b>	Лампочка знаходиться у режимі очікування.	Закрийте, а потім відкрийте дверцята.
	Лампочка несправна.	Див. розділ «Заміна лампочки».
<b>Блимає індикаторна лампочка.</b>	Прилад працює неналежним чином.	Викличте кваліфікованого електрика.
<b>Лунає звуковий сигнал. Блимає сигнальна лампочка.</b>	Температура у морозильнику надто висока	Див. розділ «Сигнал високої температури».
<b>Компресор працює без звуку.</b>	Неправильно встановлено температурний режим.	Встановіть вищу температуру.
	Дверцята не закриті належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Дверцята відкривалися надто часто.	Не тримайте дверцята відкритими довше, ніж необхідно.
	Продукти мають надто високу температуру.	Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж їх завантажувати.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
	Температура у приміщенні надто висока.	Охолодіть приміщення.
<b>Компресор не вмикається одразу після натиснення кнопки FROSTMATIC чи COOLMATIC або після зміни температури.</b>	Це нормальне явище і воно не свідчить про несправність.	Компресор вмикається через деякий час.
<b>По задній стінці холодильника тече вода.</b>	Під час автоматичного розморожування на задній стінці таниє іній.	Це нормальне явище.
<b>Вода затікає всередину холодильника.</b>	Забився отвір для зливу води.	Прочистіть отвір.
	Продукти не дають воді стікати в колектор.	Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої стінки.
<b>Температура не регулюється.</b>	Увімкнено функцію FROSTMATIC або COOLMATIC.	Вимкніть функцію FROSTMATIC чи COOLMATIC вручну або відрегулюйте температуру після того, як функція вимкнеться автоматично. Див. розділ «Функція FROSTMATIC або COOLMATIC».
<b>Температура всередині приладу надто низька/висока.</b>	Неправильно встановлено регулятор температури.	Встановіть вищу чи нижчу температуру.
	Дверцята не закриті належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Продукти мають надто високу температуру.	Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж їх завантажувати.
	У холодильнику одночасно знаходиться надто багато продуктів.	Не тримайте у холодильнику так багато продуктів.
<b>Температура в холодильнику надто висока.</b>	Всередині приладу відсутня циркуляція холодного повітря.	Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати всередині приладу.
<b>Температура в морозильнику надто висока.</b>	Продукти розташовані надто близько один до одного.	Зберігайте продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати.
<b>Утворюється забагато інюю.</b>	Продукти не упаковані належним чином.	Правильно упакуйте продукти.
	Дверцята не закриті належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
	Неправильно встановлено регулятор температури.	Встановіть вищу температуру.

## Заміна лампочки

Прилад оснащений довговічною світлодіодною лампочкою.

Замінювати освітлювальний пристрій дозволяється тільки фахівцям сервісного центру.

Звертайтеся до сервісного центру

## Закривання дверцят

1. Прочистіть прокладки дверцят.
2. У разі потреби відкоригуйте дверцята. Зверніться до розділу "Установка".
3. У разі потреби замініть прокладки дверцят, що вийшли з ладу. Зв'яжіться з Центром технічного обслуговування.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Розміри ніші		
	Висота	1780 мм
	Ширина	560 мм
	Глибина	550 мм
Час виходу в робочий режим		24 год.
Напруга		230-240 В
Частота		50 Гц

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

## УСТАНОВКА

### Розташування



#### Попередження!

Якщо ви утилізуєте старий прилад, який має замок або засувку на дверцятах, необхідно подбати про те, щоб вивести їх з ладу, аби діти не могли замкнутися всередині.



Після встановлення приладу доступ до розетки має залишатися вільним.

Встановіть прилад у місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу:



Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	від +10°C до + 32°C
N	від +16°C до + 32°C
ST	від +16°C до + 38°C
T	від +16°C до + 43°C

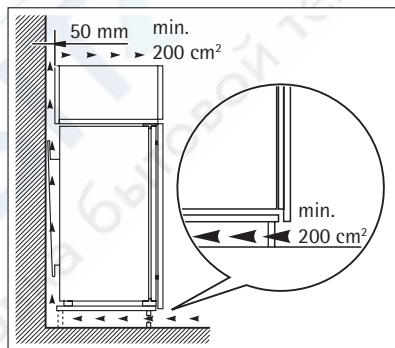
## Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.


Прилад має бути заземлений. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком. Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки. Цей прилад відповідає Директивам ЄС .

## Вимоги щодо вентиляції

Позаду приладу має бути достатньо місця для циркуляції повітря.



## ЕКОЛОГІЧНІ МІРКУВАННЯ

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.





